



Árboles, gatos y otros vecinos

Liliana Cinetto

Ilustraciones de Lucas Nine

80 páginas

Biografía de la autora

Márgara Averbach nació en la ciudad de Buenos Aires en 1957. Hasta los 6 años vivió con sus abuelos en el campo, en la provincia de Santa Fe. Es doctora en Letras egresada de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires y traductora literaria de inglés egresada del Instituto Superior de Enseñanza en Lenguas Vivas Juan Ramón Fernández. Ejerce la docencia como profesora de literatura estadounidense y de traducción literaria. Ha traducido del inglés más de cincuenta obras. Por esta tarea, en 2007 ganó el Premio Conosur de traducción otorgado por Unión Latina y en 2010, el Premio de la Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de Argentina (ALIJA) a la traducción de literatura infantil por "Érase una vez una vieja que tragó una mosca gris". Como escritora, ha publicado libros de ficción para niños, jóvenes y adultos, y además colabora como crítica literaria en diversos medios periodísticos.

A lo largo de su carrera fue galardonada en numerosas ocasiones. En 1992, ganó el Primer Premio del Concurso de Cuentos para Chicos de la Asociación Madres de Plaza de Mayo con *Jirafa azul, rinoceronte verde*, su primer libro; en 2003 fue finalista del Premio Emecé con su novela *Cuarto menguante*; en 2004, su libro *El año de la vaca* fue galardonado por ALIJA en la categoría novela juvenil; en 2007, su novela *Una cuadra* ganó el Premio Cambaceres de la Biblioteca Nacional; en 2011 recibió el Premio La Hormiguita Viajera otorgado por la Comisión Nacional de Bibliotecas Populares (CONABIP) como Maestra Latinoamericana de Literatura Infantil y Juvenil; y en 2014 recibió el Diploma al Mérito en la categoría Juvenil otorgado por la fundación Konex. Entre sus obras, es posible mencionar: *Historia de los cuatro rumbos*, *La charla*, *Las carpetas*, *Canciones en el agua*, *Umbrales*, *El bosque del primer piso*, *La lluvia* y *Los cinco*.

Síntesis del libro

Ciudades

“Solo y su sombra”

Aunque en el zoológico de esta historia los animales viven casi sueltos en grandes espacios verdes, al lobo se lo ve triste: casi no come, se le cae el pelo y pasa el día tirado en un rincón. Preocupada por la situación, Selva, la directora, le pide a Javier que lo visite; sabe que los lobos necesitan compañía. A pesar de los esfuerzos de ambos, pasan los días y Flojo no mejora. Sin embargo, una tarde el muchacho lo encuentra de pie. Pronto Selva y Javier descubrirán qué cambió en la vida del lobo.

“Lejos”

Madera Quieta no es una casa como todas: su deseo es viajar, pero no tiene patas ni alas. Sus habitantes no entienden por qué el techo se hunde, las puertas crujen y aunque no llueva, cae agua del techo del dormitorio. Ellos no comprenden su tristeza. La llegada de Equilibrio, un gato vagabundo, cambiará su vida. El gato le cuenta historias sobre lo que está lejos y la casa no puede ver. Además, gracias a los poderes mágicos de la gata Lámpara, los sueños de Madera Quieta se harán realidad.

Rescates

“Mirar para arriba”

Mirar para arriba puede deparar grandes sorpresas. Eso lo sabe bien Leonardo, un chico al que le gusta mirar para arriba. Así descubrió un día al jaguar oculto entre las hojas del fresno, en la plaza. Casi por casualidad el animal había encontrado un camino hacia la libertad. Pero una vez fuera de su jaula, no encontró la selva sino los peligros de la ciudad. Hambriento y desprotegido, su olfato lo condujo hasta la gata. Acostumbrada a arreglárselas sola, ella se convirtió en su guía y compañera. La gata comprendía que el jaguar quería regresar a la selva. Leonardo y su hermana Laura van a imaginar cómo ayudarlos.

“El invierno del picaflor”

Una fría mañana de invierno, camino a la escuela, Leonardo encuentra en la vereda un picaflor mojado por la tormenta y medio muerto de frío. En el consultorio del veterinario, comparte la espera con una chica y su gato. El veterinario recomienda liberarlo en el campo, porque los picafloros solo viven en libertad. Allí Leonardo vivirá una experiencia conmovedora, que queda registrada por la cámara del veterinario. La nena del gato compartirá con Leonardo esa foto de invierno.

Bosques

“Historia de un problema”

Como todos los días, Pedro, el leñador, sale al bosque a talar árboles que luego cambiará en el pueblo por alimentos para sus hijos. Elige un roble y comienza a hachar, hasta que una ardilla baja del árbol chillando, dispuesta a defender su hogar. El leñador comprende y decide elegir otro árbol. Esta vez es un álamo grande. Pero apenas comienza a golpear, un pájaro carpintero baja volando, se pone delante de Pedro y empieza su discurso. Esta vez el leñador comprende que tiene un gran problema: en todos los árboles del bosque habitan animales, pero si él no continúa hachando, no tendrá troncos para vender ni dinero para comprar alimentos. El problema es grande, pero tendrá que encontrar una solución.

Contenidos del área de Prácticas del Lenguaje

El área de Prácticas del Lenguaje privilegia como objeto de enseñanza las prácticas que llevamos a cabo con el lenguaje: hablar y escuchar; leer y escribir. Han sido agrupadas en tres ejes que suponen tres ámbitos de uso del lenguaje:

- Prácticas del Lenguaje en el ámbito de la literatura;
- Prácticas del Lenguaje en el ámbito del estudio;
- Prácticas del Lenguaje en el ámbito de la formación ciudadana.

De este modo, se focaliza la atención en las prácticas y se considera que esas mismas prácticas –de lectura, escritura y oralidad– desplegadas en los diversos ámbitos de circulación son los contenidos del espacio curricular.

Prácticas del Lenguaje en el ámbito de la literatura

Para formarse como lector, es necesario que los alumnos se integren desde pequeños a una comunidad de lectores; en ella, aprenden mucho más que a leer y a escribir. Se apropian de las prácticas sociales del lenguaje, es decir, de los comportamientos que hacen que los lectores sean lectores: explorar y elegir lo que se va a leer, hojear, saltar páginas, mirar solo las ilustraciones, cambiar de libro, releer, observar y describir imágenes, escuchar y dar recomendaciones.

Para desarrollar este tipo de prácticas de lectura, escritura y oralidad, la escuela debe hacer posible que los alumnos puedan:

- leer, escuchar leer y comentar diversidad de obras literarias;
- leer, escuchar leer y comentar mientras se reflexiona sobre los géneros, los autores, los recursos empleados para producir ciertos efectos;
- escribir textos en torno de lo literario.

Formar lectores de literatura entonces implica:

- poner a los alumnos en situaciones en las que se encuentren con una variada gama de textos, autores, géneros, estéticas, estilos, poéticas;
- construir ámbitos de intercambio de ideas donde los alumnos, como lectores, puedan expresar sus puntos de vista acerca de los textos y profundizar sus lecturas en un diálogo con otros lectores;
- favorecer la pluralidad de lecturas y opiniones, reflexionando tanto sobre las diferentes formas de comprender los textos, como sobre la diversidad de estrategias de lectura, de concepciones estéticas, etc., que cada uno pone en juego a la hora de leer;
- propiciar que los alumnos establezcan relaciones intertextuales y con otras disciplinas y expresiones artísticas;
- acompañar a cada alumno a encontrarse con “su propio libro”, “su propio autor”, “su propio estilo”, guiándolo en la elección de los textos, haciendo sugerencias específicas, despertando el interés de los lectores como lo hace quien recomienda una obra;
- crear contextos adecuados para la lectura, no solo físicos sino también cognitivos: contar hechos de la vida de los autores, de las condiciones de producción de los textos, propiciar la búsqueda de información sobre la época, las estéticas dominantes, las discusiones intelectuales.

En otras palabras, formar un lector literario implica ser mediador no solo de una experiencia de lectura que supone un proceso lingüístico, sino avanzar sobre la interacción que se produce cuando un lector lee literatura: una interacción transformadora y creadora del sentido, no reproductora.

Propuestas de actividades

Antes de leer

Explorar el paratexto es un buen modo de iniciar el trabajo con los textos literarios pues permite realizar anticipaciones, recuperar saberes previos y compartirlos con los compañeros. Se puede comenzar a partir de las siguientes consignas:

- Lean el título y observen la ilustración de tapa. ¿Sobre qué tratará este libro?
- Revisen el índice: ¿en cuántas partes está dividido? ¿Qué les sugiere el título de cada parte? ¿Qué relación habrá entre ellas?
- ¿Cuántos textos incluye cada parte? ¿De qué clase son? Fundamenten oralmente su respuesta.
- Lean ahora la contratapa y comparen la información con las hipótesis que formularon a partir del índice, los títulos y las ilustraciones. ¿Hay elementos en común? ¿Cuáles?

También conviene compartir los datos biográficos de la autora: dónde nació, a qué se dedica, cuál es su relación con la escritura, y propiciar la búsqueda de información sobre las condiciones de producción de su obra. De esta manera, reafirmamos conceptos básicos de la literatura: ficción, relato, personajes, autor.

Durante la lectura

Para todos los cuentos:

- ¿Quién narra los hechos? ¿Cuál es su punto de vista? ¿Es un narrador que solo observa y describe los hechos o forma parte de ellos? ¿Cómo es su relación con los personajes?
- ¿Qué personajes intervienen en la historia? Busquen información acerca de ellos en el texto. ¿Quién es el protagonista?
- En los cuentos se narran historias que incluyen descripciones de personajes, lugares y costumbres. Estas partes del relato funcionan como marco para que el lector se ubique. Identifíquelo.
- ¿Cuáles son las acciones principales? Si resulta conveniente, organizar la secuencia narrativa.
- ¿Cuál es el conflicto? ¿De qué modo se resuelve? ¿Qué personajes colaboran en la resolución? ¿Alguno la obstaculiza?
- ¿Qué recursos expresivos identifican (por ejemplo: comparaciones, personificaciones, imágenes sensoriales)?

Después de leer

“Solo y su sombra”

- ¿Qué piensan sobre la existencia de zoológicos en las ciudades? ¿Son necesarios o no? ¿Por qué? ¿Visitaron alguno? ¿Cómo fue esa experiencia?
- ¿Cómo son, habitualmente, los lobos de cuentos y películas? ¿Se parece Flojo a ellos?

“Lejos”

- ¿Qué connota la palabra “lejos” del título? ¿Qué función cumple en el relato?
- “Las palabras son mágicas”, dice uno de los personajes del cuento. ¿De qué modo pueden interpretar esta afirmación?
- Relean el modo en que Equilibrio describe el mar (página 28). ¿Les resulta habitual o hay un “extrañamiento” del objeto? ¿Por qué?
- Describan algo habitual (como por ejemplo el viento, el olor de la lluvia por caer, etc.) utilizando el recurso de “extrañamiento”.

“Mirar para arriba”

- ¿Por qué el narrador afirma que la ciudad es el único espacio donde pueden confluir dos mundos que nunca se tocan excepto en ella? ¿Qué mundos son esos? ¿Quiénes los representan? ¿Qué añora cada animal?
- ¿Con qué otros personajes pueden relacionar a Leonardo y su hermana?
- ¿Cuál de los cinco sentidos predomina en el cuento? ¿Por qué?

“El invierno del picaflor”

- ¿Qué consecuencias tiene para Leonardo rescatar al picaflor?
- ¿Cómo se describe el invierno en el relato? ¿Desde el punto de vista de qué personaje se describe? ¿Está valorado en forma positiva o negativa? ¿Qué modifica esa valoración?

“Historia de un problema”

- Conversen entre todos acerca de los problemas que ocasiona la tala de árboles.
- ¿Qué acciones podemos llevar a cabo para cuidar el medio ambiente?